

# KAYOBA



021775



## AIR TRACK

### **SV AIR TRACK** **BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

### **NO AIR TRACK** **BETJENINGSANVISNINGER**

Oversettelse av originalinstruksjonene

### **PL DMUCHANA MATA GIMNASTYCZNA** **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

### **EN AIR TRACK** **OPERATING INSTRUCTIONS**

Original instructions

### **DE AIR TRACK** **BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

### **FI AIR TRACK** **KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

### **FR AIR TRACK** **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

### **NL AIR TRACK** **BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmiennym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusi versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

**WWW.JULA.COM**

**© JULA AB 2022-11-24**

**JULA AB  
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

1



2



## SYMBOLER

|                                                                                   |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|  | Läs bruksanvisningen.                                         |
|  | Skyddsklass II                                                |
|  | Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.                |
|  | Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser. |

## TEKNISKA DATA

|      |                      |
|------|----------------------|
| Mått | L300 x B100 x H10 cm |
| Vikt | 10 kg                |

## BESKRIVNING

Luftfylld gymnastikmatta som ger säkrare träning och skyddar mot träningsskador.

Den är tillverkad av högkvalitativa material och erbjuder inte bara överlägsen komfort och bättre skydd mot träningsskador – den dämpar dessutom ljud och vibrationer, ligger stadigare på golvet, är vattentät och fuksäker och mer slitstark än traditionella mattor.

Mattan är uppbyggd med dubbla skikt extra tjock PVC som är långlivad, giffri och miljövänlig. Omvikta kanter på båda sidor och utbytbar ventil säkerställer lång livslängd och hög säkerhet mot läckage. Unikt glidskyddsmönster gör att mattan ligger säkert på plats under träning och inbyggda handtag gör den lätt att flytta och bära.

## HANDHAVANDE

1. Kontrollera att kartongen är intakt och fri från transport- och hanteringsskador innan den öppnas. Använd inte spetsiga verktyg eller eggverktyg för att öppna kartongen – risk att punktera gymnastikmattan eller skada tillbehören.

2. Lyft ut gymnastikmattan och samtliga tillbehör och kontrollera att alla delar finns med och är oskadade.
3. Lokalisera eller rölj av en jämn och slät yta på vilken gymnastikmattan kan sträckas ut till sin fulla längd.
4. Öppna luftventilens lock genom att vrida det moturs.

### BILD 1

5. Anslut den elektriska luftpumpen till gymnastikmattans luftventil och starta sedan pumpen för att fylla gymnastikmattan med luft.

### BILD 2

6. När gymnastikmattan är helt uppumpad (detta tar normalt 45–60 s), ta först loss pumpslangen från gymnastikmattans luftventil och stäng sedan av pumpen.

### OBS!

**Den elektriska pumpen är konstruerad så att den inte ska kunna skada gymnastikmattan även om pumpen lämnas igång och ansluten till mattan för länge. Vi rekommenderar dock att tidsgränsen 60 s inte överskrids.**

7. För att tömma gymnastikmattan på luft, anslut elpumpens slang till gymnastikmattans luftventil och till elpumpens sugport. När all luft sugits ut, stäng först av pumpen och ta sedan bort slangen från gymnastikmattans luftventil.

### OBS!

**Gymnastikmattan har endast en luftventil, genom vilken fyllning eller tömning sker beroende på till vilken port på pumpen slangen ansluts.**

8. När elpumpen kopplats bort från gymnastikmattans luftventil, sätt tillbaka ventillocket och vrid det medurs 45 grader med fingregreppet, så att ventilen stängs helt.
9. Om gymnastikmattan inte håller luften över tid, dra åt luftventilen medurs med den medföljande ventilnyckeln.

**OBS!**

**Kontrollera att gymnastikmattan inte har några synliga skärskador eller punkteringar som orsakar luftläckaget.**

10. Gymnastikmattan är tillverkad av högkvalitativa material och med den senaste tekniken. Den klarar all slags hård och avancerad träning. Om mattan av något skäl skulle punkteras, kan den snabbt repareras med den medföljande reparationsssatsen.

**UNDERHÅLL****OBS!**

**Skydda gymnastikmattan mot stark värme, öppen låga och skarpa kanter. Förvara gymnastikmattan och dess tillbehör torrt och väl skyddat mot insekts- och gnagarangrepp.**

Eventuella skärskador eller punkteringar kan repareras med lagningsmaterial från den medföljande reparationsssatsen och ett högkvalitativt lim.

**FELSÖKNING****REPARATIONSANVISNINGAR**

1. Lokalisera skadan/punkteringen.
2. Klipp av en bit av lagningsmaterialet i reparationsssatsen, tillräckligt stor för att täcka skadan helt.
3. Stryk reparationslim (medföljer ej) av hög kvalitet på lagningsmaterialet, tryck fast lagningsmaterialet på skadan och låt limmet torka i några timmar.

## SYMBOLER

|                                                                                   |                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|  | Les bruksanvisningen.                                        |
|  | Beskyttelsesklasse II                                        |
|  | Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.     |
|  | Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter. |

## TEKNISKE DATA

|      |                      |
|------|----------------------|
| Mål  | L300 x B100 x H10 cm |
| Vekt | 10 kg                |

## BESKRIVELSE

Luftfylt gymnastikkmatte som gir tryggere trening og beskytter mot treningsskader.

Den er laget av kvalitetsmaterialer og tilbyr ikke bare overlegen komfort og bedre beskyttelse mot treningsskader – den demper dessuten lyd og vibrasjoner, ligger stødig på gulvet, er vanntett og fuksikker og mer slitesterk enn tradisjonelle matter.

Matten er konstruert med to lag ekstra tykk PVC som er slitesterk, giftfri og miljøvennlig. Brettete kanter på begge sider og utskiftbar ventil sikrer lang levetid og høy sikkerhet mot lekkasje. Unik sklibeskyttelsesmønster sørger for at matten ligger trygt på plass under treningen, og de innebygde håndtakene gjør den lett å flytte og bære.

## BRUK

1. Kontroller at emballasjen er hel og fri for transport- og håndteringsskader før den åpnes. Ikke bruk verktøy med spisser eller blader for å åpne emballasjen – fare for å punktere gymnastikkmatten eller skade tilbehøret.

2. Løft ut gymnastikkmatten og alle tilbehør, og kontroller at alle delene er med og uskadede.
3. Finn eller rydd en jevn og slett overflate hvor gymnastikkmatten kan legges ut til sin fulle lengde.
4. Åpne lufteventilens lokk ved å vri det mot klokken.

## BILDE 1

5. Koble den elektriske luftpumpen til gymnastikkmattens lufteventil og start deretter pumpen for å fylle gymnastikkmatten med luft.

## BILDE 2

6. Når gymnastikkmatten er pumpet helt opp (dette tar normalt 45–60 s), ta først løs pumpe slangen fra gymnastikkmattens lufteventil og slå deretter av pumpen.

## MERK!

**Den elektriske pumpen er konstruert slik at den ikke skal kunne skade gymnastikkmatten selv om pumpen blir stående påslått og tilkoblet pumpen for lenge. Vi anbefaler imidlertid at tidsgrensen på 60 sekunder ikke overskrides.**

7. For å tømme gymnastikkmatten for luft, koble el-pumpens slange til gymnastikkmattens lufteventil og til el-pumpens sugeport. Når all luft suges ut, slå først av pumpen og fjern deretter slangen fra gymnastikkmattens lufteventil.

## MERK!

**Gymnastikkmatten har bare én lufteventil, og fylling eller tømning velges ut fra hvilken port på pumpen slangen kobles til.**

8. Når el-pumpen kobles fra gymnastikkmattens lufteventil, sett ventillokket på plass igjen og vri det med klokken 45 grader med fingergrepet slik at ventilen lukkes helt.
9. Hvis gymnastikkmatten ikke holder på luften over tid, stram lufteventilen

med klokken med den inkluderte ventilnøkkelen.

#### MERK!

**Kontroller at gymnastikkmatten ikke har noen synlige kuttskader eller punkteringer som forårsaker luftlekkasjen.**

10. Gynmastikkmatten er laget av kvalitetsmaterialer og med den nyeste teknologien. Den klarer all slags hard og avansert trening. Hvis matten av en eller annen grunn skulle bli punktert, kan den raskt repareres med reparasjonssettet som følger med.

### VEDLIKEHOLD

#### MERK!

**Beskytt gymnastikkmatten mot sterk varme, åpen ild og skarpe kanter. Oppbevar gymnastikkmatten og tilbehøret tørt og godt beskyttet mot insekter og gnagere.**

Eventuelle kuttskader eller punkteringer kan repareres med reparasjonsmaterialer fra det inkluderte reparasjonssettet og et lim av høy kvalitet.

### FEILSØKING

#### REPARASJONSANVISNINGER

1. Lokaliser skaden/punkteringen.
2. Klipp av en bit av reparasjonsmaterialet i reparasjonssettet, stor nok til å dekke skaden helt.
3. Stryk reparasjonslim (ikke inkludert) av høy kvalitet på reparasjonsmaterialet, trykk materialet på skaden og la limet tørke i noen timer.

## SYMBOLE

|                                                                                   |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Przeczytaj instrukcję obsługi.                                                      |
|  | Klasa ochronności II                                                                |
|  | Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.                |
|  | Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami. |

## DANE TECHNICZNE

|         |                                  |
|---------|----------------------------------|
| Wymiary | Dł. 300 x szer. 100 x wys. 10 cm |
| Masa    | 10 kg                            |

## OPIS

Napełniana powietrzem mata gimnastyczna zapewniająca bezpieczniejszy trening i ochronę przed urazami podczas ćwiczeń.

Została wykonana z wysokogatunkowego materiału i oferuje nie tylko wyjątkowy komfort oraz ochronę przed urazami – wytłumia także hałasy i drgania oraz stabilnie leży na podłodze. Ponadto jest wodoszczelna i odporna na działanie wilgoci oraz bardziej wytrzymała niż tradycyjne maty.

Mata składa się z podwójnej warstwy wyjątkowo grubego, trwałego PVC, który nie zawiera toksycznych substancji i jest przyjazny dla środowiska. Zawinięte krawędzie po obu stronach i wymienny zawór zapewniają długi okres eksploatacji i wysokie zabezpieczenie przed nieszczelnością. Unikalny bieżnik antypoślizgowy sprawia, że podczas treningu mata leży stabilnie na podłodze, a wbudowane uchwyty ułatwiają jej przemieszczanie i przenoszenie.

## OBSŁUGA

1. Przed otwarciem kartonu sprawdź, czy jest on w należytym stanie i nie wykazuje uszkodzeń powstałych podczas transportu lub obsługi. Do otwarcia kartonu nie używaj ostrych ani spiczastych narzędzi – ryzyko przebicia maty lub uszkodzenia akcesoriów.
2. Wyjmij matę i akcesoria oraz sprawdź, czy zestaw zawiera wszystkie części i czy nie są one uszkodzone.
3. Znajdź lub uprzątnij równą, płaską powierzchnię, na której można rozłożyć matę na całej długości.
4. Otwórz pokrywkę zaworu powietrza, przekręcając ją w lewo.

## RYS. 1

5. Podłącz elektryczną pompkę do zaworu powietrza w macie, a następnie uruchom pompkę, by napełnić matę powietrzem.

## RYS. 2

6. Po całkowitym napompowaniu maty (zazwyczaj trwa to 45–60 s) najpierw wyjmij wąż pompki z zaworu maty, a potem wyłącz pompkę.

## UWAGA!

**Pompka elektryczna jest tak skonstruowana, by nie uszkodzić maty gimnastycznej nawet w wypadku, gdy będzie zbyt długo pozostawiona podłączona do maty. Zalecamy jednak, aby nie przekraczać granicy czasowej wynoszącej 60 s.**

7. W celu opróżnienia powietrza z maty gimnastycznej podłącz wąż pompki elektrycznej do zaworu powietrza maty i do przyłącza ssącego pompki. Po odessaniu całego powietrza najpierw wyłącz pompkę, a potem wyjmij wąż z zaworu powietrza maty.

## UWAGA!

**Mata gimnastyczna posiada tylko jeden zawór powietrza, przez który odbywa się jej**

**napętnianie lub opróżnianie w zależności od tego, do jakiego przyłącza na pompce podłączony jest wąż.**

8. Po odłączeniu pompki elektrycznej od zaworu powietrza maty, nałóż z powrotem pokrywkę zaworu i przekręć ją palcami w prawo o 45 stopni, tak aby całkowicie zamknąć zawór.
9. Jeżeli mata gimnastyczna nie będzie utrzymywać napompowanego powietrza, dokręć zawór powietrza w prawo przy pomocy załączonego klucza.

#### **UWAGA!**

**Sprawdź, czy mata nie ma żadnych widocznych uszkodzeń w postaci przecięć lub przebić, które powodują nieszczelność.**

10. Mata gimnastyczna została wykonana z wysokiej jakości materiałów, z wykorzystaniem najnowszej technologii. Jest przeznaczona do wszelkiego rodzaju trudnego i zaawansowanego treningu. Jeżeli mata ulegnie przebiciu z jakiegoś powodu, można ją szybko naprawić przy pomocy załączonego zestawu naprawczego.

## **KONSERWACJA**

#### **UWAGA!**

**Chroń matę gimnastyczną przed wysoką temperaturą, otwartym ogniem i ostrymi krawędziami. Przechowuj matę gimnastyczną wraz z akcesoriami w suchym miejscu, dobrze zabezpieczonym przed insektami i gryzoniami.**

Ewentualne przecięcia i przebicia można naprawić przy pomocy materiałów z załączonego zestawu naprawczego i wysokiej jakości kleju.

## **WYKRYWANIE USTEREK**

### **WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE NAPRAW**

1. Zlokalizuj uszkodzenie/przebiecie.
2. Wytnij kawałek materiału naprawczego o takiej wielkości, by w całości zakrywał uszkodzenie.
3. Posmaruj materiał naprawczy klejem naprawczym (do kupienia osobno), przyciśnij do uszkodzenia i pozostaw do wyschnięcia na kilka godzin.

## SYMBOLS

|                                                                                   |                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|  | Read the instructions.                                          |
|  | Safety class II                                                 |
|  | Approved in accordance with the relevant directives.            |
|  | Recycle discarded product in accordance with local regulations. |

## TECHNICAL DATA

|                |                      |
|----------------|----------------------|
| Size           | L300 x W100 x H10 cm |
| Product weight | 10 kg                |

## DESCRIPTION

Inflatable gymnastics mat that makes training safer and reduces the risk of injury while performing exercises.

It is made of a high-quality material and offers not just superior comfort and enhanced protection against injuries while training, it also absorbs sounds and vibrations, stays in place on the floor, is both water and damp proof, and stronger and more durable than traditional mats.

The mat is constructed with a double layer of extra thick PVC, which is long-lasting, non-toxic and environmentally-friendly. Double-sealed edges on each side and a replaceable valve ensure long life and secure against air leakage. Unique anti-slip texture on the mat ensures it stays safely in place during training and built-in handles make it easy to carry and move.

## USE

1. Before opening the box, check that it is intact and that no transit or handling damage has occurred. Do not use sharp

or pointed tools or blades to open the box – risk of puncturing the gymnastics mat or damaging the accessories.

2. Lift the mat and all accessories out of the box. Check that all parts are included and undamaged.
3. Find or clear an even and level surface on which the gymnastics mat can be laid out to its full length.
4. Turn the air valve cap anticlockwise to open it.

### FIG. 1

5. Connect the electric air pump to the air valve on the gymnastics mat, then start the pump to inflate the mat.

### FIG. 2

6. When the gymnastics mat is fully inflated (this normally takes 45-60 secs), first remove the pump hose from the air valve and then turn off the pump.

### NOTE:

**The design of the electric pump ensures that the gymnastics mat cannot be damaged by the pump if it remains switched on and connected to the mat for an extended period. However, we recommend that you do not leave the pump switched on for more than 60 seconds.**

7. To deflate the gymnastics mat, connect the hose to the deflation port on the electric pump and to the air valve on the mat. When all the air has been expelled, first turn off the pump and then disconnect the hose from the air valve on the mat.

### NOTE:

**The gymnastics mat has one air valve. The mat is inflated or deflated through the air valve, depending on which port on the pump the hose is connected to.**

8. When the electric pump has been disconnected from the air valve on

the mat, put the air valve cap back in place and, using your fingers, turn it 45 degrees clockwise to fully close it.

9. If the gymnastics mat gradually loses air, tighten the air valve clockwise using the valve tool that is included with the product.

#### **NOTE:**

**Inspect the gymnastics mat for visible cuts or punctures that are causing air to leak out.**

10. The gymnastics mat is made of a high-quality material using the latest technology. It is designed to withstand all kinds of rigorous and advanced training. If the mat gets a puncture, for any reason, it can be quickly repaired using the repair kit that is included with the product.

## **MAINTENANCE**

#### **NOTE:**

**Keep the gymnastics mat away from extreme heat, open flames and sharp edges. When not using the gymnastics mat and its accessories, store in a dry place where they cannot be damaged by insects and rodents.**

Any cuts or punctures can be repaired using the material provided in the repair kit that comes with the product and a high-quality adhesive.

## **TROUBLESHOOTING**

### **REPAIR INSTRUCTIONS**

1. Find the damaged area/puncture.
2. Cut a sufficiently large piece of the repair material (from the repair kit) to completely cover the damaged area.
3. Smear a high-quality adhesive (not included) onto the repair patch, press the patch firmly onto the damaged area and leave it to dry for several hours.

## SYMBOLS

|                                                                                   |                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|  | Gebrauchsanweisung lesen.                                      |
|  | Schutzklasse II                                                |
|  | Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.        |
|  | Das Produkt ist gemäß den geltenden Bestimmungen zu entsorgen. |

## TECHNISCHE DATEN

|         |                      |
|---------|----------------------|
| Maße    | L300 x B100 x H10 cm |
| Gewicht | 10 kg                |

## BESCHREIBUNG

Luftgefüllte Fitnessmatte für sichereres Training und Schutz vor Verletzungen.

Sie besteht aus hochwertigen Materialien und bietet nicht nur hervorragenden Komfort und besseren Schutz vor Verletzungen, sondern unterdrückt auch Geräusche und Vibrationen, liegt fester auf dem Boden, ist wasserdicht und feuchtigkeitsbeständig und langlebiger als herkömmliche Matten.

Die Matte besteht aus doppelschichtigem extra dickem PVC, das langlebig, ungiftig und umweltfreundlich ist. Umgefaltete Kanten auf beiden Seiten und ein austauschbares Ventil sorgen für eine lange Lebensdauer und hohe Sicherheit gegen Lecks. Das einzigartige rutschfeste Profil sorgt dafür, dass die Matte während des Trainings sicher an ihrem Platz bleibt, und die integrierten Griffe erleichtern das Bewegen und Tragen.

## BEDIENUNG

1. Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen, dass der Karton intakt und frei von

Versand- und Handhabungsschäden ist. Verwenden Sie keine spitzen Werkzeuge oder Kantenwerkzeuge, um den Karton zu öffnen – es besteht die Gefahr, dass die Fitnessmatte durchstochen oder das Zubehör beschädigt wird.

2. Heben Sie die Fitnessmatte und alles Zubehör heraus und überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
3. Suchen Sie eine glatte und ebene Oberfläche, auf der die Fitnessmatte auf ihre volle Länge ausgelegt werden kann.
4. Öffnen Sie die Abdeckung des Luftventils, indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen.

### ABB. 1

5. Schließen Sie die elektrische Luftpumpe an das Luftventil der Fitnessmatte an und starten Sie dann die Pumpe, um die Fitnessmatte mit Luft zu füllen.

### ABB. 2

6. Wenn die Fitnessmatte vollständig aufgepumpt ist (dies dauert in der Regel 45–60 Sek.), trennen Sie zuerst den Pumpenschlauch vom Luftventil der Fitnessmatte und schalten dann die Pumpe aus.

### ACHTUNG!

**Die elektrische Pumpe ist so ausgelegt, dass sie Schäden an der Fitnessmatte verhindert, selbst wenn die Pumpe zu lange in Betrieb bleibt und mit der Matte verbunden ist. Es wird jedoch empfohlen, die 60-Sekunden-Frist nicht zu überschreiten.**

7. Zum Entleeren der Fitnessmatte schließen Sie den Schlauch der elektrischen Pumpe an das Luftventil der Fitnessmatte und an den Sauganschluss der elektrischen Pumpe an. Wenn die gesamte Luft abgesaugt ist, schalten Sie zuerst die Pumpe aus und entfernen dann den Schlauch aus dem Luftventil der Fitnessmatte.

**ACHTUNG!**

**Die Fitnessmatte verfügt nur über ein Luftventil, durch das das Befüllen oder Entleeren erfolgt, je nachdem, an welchen Anschluss der Pumpe der Schlauch angeschlossen wird.**

8. Nachdem Sie die elektrische Pumpe vom Luftventil der Fitnessmatte getrennt haben, setzen Sie die Ventilabdeckung wieder ein und drehen Sie mit dem Finger um 45 Grad im Uhrzeigersinn, um das Ventil vollständig zu schließen.
9. Wenn die Fitnessmatte die Luft mit der Zeit nicht hält, ziehen Sie das Luftventil mit dem mitgelieferten Ventilschlüssel im Uhrzeigersinn fest.

**ACHTUNG!**

**Überprüfen Sie, dass die Fitnessmatte keine sichtbaren Schnitte oder Löcher hat, die das Luftleck verursachen.**

10. Die Fitnessmatte besteht aus hochwertigen Materialien und nutzt die neueste Technologie. Sie ist für alle Arten von harten und fortgeschrittenen Trainings geeignet. Wenn die Matte aus irgendeinem Grund punktiert wurde, kann sie mit dem mitgelieferten Reparaturset schnell repariert werden.

**PFLEGE****ACHTUNG!**

**Schützen Sie die Fitnessmatte vor übermäßiger Hitze, offener Flamme und scharfen Kanten. Bewahren Sie die Fitnessmatte und ihr Zubehör trocken und gut geschützt vor Insekten und Nagetieren auf.**

Schnitte oder Löcher können mit Reparaturmaterial aus dem mitgelieferten Reparaturset und einem hochwertigen Klebstoff repariert werden.

**FEHLERSUCHE****REPARATURANWEISUNGEN**

1. Suchen Sie die Beschädigung/das Loch.
2. Schneiden Sie ein Stück Reparaturmaterial aus dem Reparaturset ab, das groß genug ist, um den Schaden vollständig abzudecken.
3. Auf das Reparaturmaterial hochwertigen Reparaturkleber (nicht im Lieferumfang enthalten) auftragen, das Reparaturmaterial auf die Beschädigung drücken und den Klebstoff einige Stunden trocknen lassen.

## SYMBOLIT

|                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lue käyttöohje.                                                                   |
|  | Suojausluokka II                                                                  |
|  | Hyväksytty sovellettavien direktiivien/säädösten mukaisesti.                      |
|  | Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti. |

## TEKNISET TIEDOT

|       |                   |
|-------|-------------------|
| Mitat | 300 x 100 x 10 cm |
| Paino | 10 kg             |

## KUVAUS

Ilmatäytteinen jumppamatto, joka tarjoaa turvallisempaa harjoittelua ja suojaa harjoitusvammoilta.

Korkealaatuisista materiaaleista valmistettu matto ei ainoastaan tarjoa ylivoimaista mukavuutta ja parempaa suojaa harjoitusvammoilta, vaan se myös vaimentaa ääntä ja tärinää, pysyy paremmin paikallaan lattialla, on vedenpitävä ja kosteudenkestävä sekä kestävämpi kuin perinteiset matot.

Matto on valmistettu kaksinkertaisesta kerroksesta erittäin paksua PVC:tä, joka on kestävä, myrkytöntä ja ympäristöystävällistä. Taitetut reunat molemmin puolin ja vaihdettava venttiili takaavat pitkän käyttöiän ja korkean vuototurvallisuuden. Ainutlaatuinen liukastumista estävä kuvio pitää maton tukevasti paikallaan harjoituksen aikana, ja sisäänrakennettujen kahvojen ansiosta mattoa on helppo siirtää ja kuljettaa.

## KÄYTTÖ

1. Tarkista ennen avaamista, että pahvipakkaus on ehjä eikä siinä ole

kuljetus- tai käsittelyvaurioita. Älä käytä teräviä työkaluja laatikon avaamiseen - voit puhkaista jumppamaton tai vahingoittaa lisävarusteita.

2. Pura tuote pakkauksesta ja tarkista, että kaikki osat ovat tallella ja ehjiä.
3. Etsi tai raivaa tasainen ja sileä pinta, jolle jumppamatto voidaan levittää koko pituudeltaan.
4. Avaa ilmaventtiilin kansi kääntämällä sitä vastapäivään.

## KUVA 1

5. Kytke sähköinen ilmapumppu jumppamaton ilmaventtiiliin ja käynnistä pumppu täyttääksesi jumppamaton ilmalla.

## KUVA 2

6. Kun jumppamatto on täyttynyt täysin (tämä kestää yleensä 45-60 sekuntia), irrota ensin pumpun letku jumppamaton ilmaventtiilistä ja sammuta sitten pumppu.

## HUOM!

**Sähköpumppu on suunniteltu niin, ettei se vahingoita jumppamattoa, vaikka pumppu olisi käynnissä ja kytkettyä mattoon liian pitkään. Suosittelemme kuitenkin, että 60 sekunnin aikarajaa ei ylitetä.**

7. Kun haluat tyhjentää jumppamaton, liitä sähköpumpun letku jumppamaton ilmaventtiiliin ja sähköpumpun imuaukkoon. Kun kaikki ilma on imetty pois, sammuta ensin pumppu ja irrota sitten letku jumppamaton ilmaventtiilistä.

## HUOM!

**Jumppamatossa on vain yksi ilmaventtiili, jonka kautta täyttö tai tyhjennys tapahtuu sen mukaan, kumpaan pumpun aukkoon letku on liitetty.**

8. Kun sähköpumppu on irrotettu jumppamaton ilmaventtiilistä, aseta venttiilin kansi takaisin paikalleen ja

käännä sitä sormenpäälläsi 45 astetta myötäpäivään niin, että venttiili sulkeutuu kokonaan.

9. Jos jumppamatto tyhjenee ajan mittaan, kiristä ilmaventtiiliä myötäpäivään mukana toimitetulla venttiiliavaimella.

#### **HUOM!**

**Tarkista, ettei jumppamatossa ole näkyviä viiltoja tai reikiä, jotka aiheuttavat ilmavuotoja.**

10. Jumppamatto on valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja uusimmalla tekniikalla. Se kestää kaikenlaista kovaa ja kehittyntä harjoittelua. Jos matto jostain syystä puhkeaa, se voidaan korjata nopeasti mukana toimitetulla korjaussarjalla.

## **HUOLTO**

#### **HUOM!**

**Suojaa jumppamatto voimakkaalta kuumuudelta, avotulelta ja teräviltä reunoilta. Pidä jumppamatto ja sen lisävarusteet kuivina ja hyvin suojattuina hyönteisiltä ja jyräjiltä.**

Mahdolliset viillot tai reiät voidaan korjata mukana toimitetusta korjaussarjasta löytyvällä korjausmateriaalilla ja laadukkaalla liimalla.

## **VIANETSINTÄ**

### **KORJAUSOHJEET**

1. Paikanna vaurio/kohta.
2. Leikkaa korjaussarjassa olevasta korjausmateriaalista pala, joka on riittävän suuri peittämään vaurion kokonaan.
3. Levitä laadukasta korjausliimaa (ei sisälly) korjausmateriaaliin, paina korjausmateriaali vaurion päälle ja anna liiman kuivua muutaman tunnin ajan.

## PICTOGRAMMES

|                                                                                   |                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Veuillez lire le mode d'emploi.                                                         |
|  | Classe de protection II                                                                 |
|  | Homologué selon les directives/règlements en vigueur.                                   |
|  | Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur. |

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions Long. 300 cm x larg. 100 cm x haut. 10 cm

Poids 10 kg

## DESCRIPTION

Tapis de gymnastique pneumatique pour pratiquer de l'exercice physique dans de meilleures conditions de sécurité et prévenir les blessures.

Fabriquée avec des matériaux de haute qualité, il offre un niveau de confort supérieur et une meilleure protection contre les blessures. De plus, il atténue le bruit et les vibrations, il assure une meilleure stabilité au sol, il est imperméable, il résiste à l'humidité et dure plus longtemps que les tapis traditionnels.

Le tapis est composé d'une double couche de PVC épais durable, non toxique et respectueux de l'environnement. Les bords repliés des deux côtés et la valve remplaçable garantissent une longue durée de vie et une protection élevée contre les fuites. Le motif antidérapant original fait que le tapis reste bien en place pendant l'utilisation et les poignées intégrées simplifient le déplacement et le transport.

## UTILISATION

1. Avant d'ouvrir la boîte d'emballage, vérifiez qu'elle est intacte et qu'elle n'a pas subi de dommages de transport ou de manutention. N'utilisez pas d'outils pointus ou tranchants pour ouvrir la boîte : vous risqueriez de perforer le tapis de gymnastique ou d'endommager les accessoires.
2. Sortez le tapis de gymnastique et tous ses accessoires, et vérifiez que toutes les pièces sont présentes et en bon état.
3. Localisez ou dégazez une surface plane et lisse sur laquelle le tapis de gymnastique peut être étiré sur toute sa longueur.
4. Ouvrez le bouchon de la valve à air en le tournant dans le sens antihoraire.

### FIG. 1

5. Raccordez la pompe à air électrique à la valve à air du tapis de gymnastique, puis mettez la pompe en marche pour gonfler le tapis.

### FIG. 2

6. Lorsque le tapis de gymnastique est gonflé au maximum (comptez 45 à 60 secondes), débranchez le tuyau de la valve à air puis arrêtez la pompe.

### REMARQUE !

**La pompe électrique a été conçue pour ne pas endommager le tapis de gymnastique même si elle est laissée en marche et raccordée au tapis trop longtemps. Toutefois, nous recommandons de ne pas dépasser la durée de 60 secondes.**

7. Pour dégonfler le tapis de gymnastique, raccordez le tuyau de la pompe électrique à la valve à air du tapis et à l'orifice d'aspiration de la pompe. Une fois que tout l'air a été aspiré, arrêtez la pompe puis débranchez le tuyau de la valve à air du tapis de gymnastique.

**REMARQUE !**

**Le tapis de gymnastique a une seule valve à air par laquelle s'effectuent le gonflage et le dégonflage en fonction de l'orifice de la pompe auquel le tuyau est raccordé.**

8. Après avoir débranché la pompe électrique de la valve à air du tapis de gymnastique, remettez le bouchon de la valve et tournez-le dans le sens horaire de 45 degrés avec la poignée pour la fermer complètement.
9. Si le tapis de gymnastique se dégonfle avec le temps, serrez la valve à air dans le sens horaire avec la clé spéciale incluse.

**REMARQUE !**

**Vérifiez que le tapis de gymnastique ne présente pas de coupures ou de perforations apparentes à l'origine de la fuite d'air.**

10. Le tapis de gymnastique est fabriqué avec des matériaux de haute qualité et avec les procédés les plus récents. Il supporte toutes les formes d'exercice intensif et avancé. En cas de crevaison, le kit de réparation inclus permet de réparer le tapis rapidement.

**ENTRETIEN****REMARQUE !**

**Protégez le tapis de gymnastique de la chaleur élevée, des flammes nues et des bords tranchants. Rangez le tapis de gymnastique et ses accessoires dans un endroit sec et à l'abri des attaques d'insectes et de rongeurs.**

Les coupures et les crevaisons peuvent être réparées avec le tissu de réparation contenu dans le kit de réparation inclus et de la colle de haute qualité.

**DÉPANNAGE****INSTRUCTIONS DE RÉPARATION**

1. Localisez le dommage ou la crevaison.
2. Coupez un morceau de matériau de réparation contenu dans le kit de réparation. Celui-ci doit couvrir complètement la zone endommagée.
3. Enduisez le matériau de réparation de colle de réparation de haute qualité (non inclus), plaquez-le sur la zone endommagée et laissez la colle sécher pendant quelques heures.

## SYMBOLEN

|                                                                                   |                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lees de gebruiksaanwijzing.                                                                        |
|  | Elektrische veiligheidsklasse II                                                                   |
|  | Goedgekeurd overeenkomstig de toepasselijke richtlijnen/verordeningen.                             |
|  | Afgedankte producten moeten worden gerecycled in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving. |

## TECHNISCHE GEGEVENS

|            |                      |
|------------|----------------------|
| Afmetingen | L300 x B100 x H10 cm |
| Gewicht    | 10 kg                |

## BESCHRIJVING

Luchtgevulde turnmat om op een veilige manier te kunnen oefenen met een goede bescherming tegen blessures.

De mat is gemaakt van hoogwaardige materialen en biedt superieur comfort en goede bescherming tegen blessures. Bovendien dempt hij geluid en trillingen, ligt steviger op de vloer, is waterdicht, vochtbestendig en duurzamer dan traditionele matten.

De mat is opgebouwd uit dubbele lagen extra dik PVC dat duurzaam, niet giftig en milieuvriendelijk is. De omgevouwen randen aan beide zijden en het vervangbare ventiel zorgen voor een lange levensduur en uitstekende bescherming tegen lekkage. De unieke antislipstructuur houdt de mat tijdens de oefeningen veilig op zijn plaats en de ingebouwde handgrepen maken het gemakkelijk om hem te verplaatsen en te dragen.

## GEBRUIK

1. Controleer of de doos intact is en vrij van transportschade en andere beschadigingen voordat u hem openmaakt. Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen om de doos te openen – risico van doorboring van de turnmat of beschadiging van de accessoires.
2. Pak de gymnastiekmat en alle toebehoren uit en controleer of alle onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.
3. Zoek een effen en glad oppervlak op waar de turnmat tot zijn volle lengte op kan worden uitgelegd.
4. Open de afdekking van het luchtventiel door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien.

### AFB. 1

5. Sluit de elektrische luchtpomp aan op het luchtventiel van de turnmat en zet de pomp aan om de turnmat op te blazen.

### AFB. 2

6. Wanneer de turnmat volledig is opgeblazen (dit duurt normaal 45-60 seconden), maakt u eerst de slang van de pomp los van het luchtventiel op de turnmat en schakelt u vervolgens de pomp uit.

### LET OP!

**De elektrische pomp is ontworpen om de turnmat niet te beschadigen, zelfs als de pomp te lang in werking blijft en te lang op de mat blijft zitten. Wij raden echter aan de tijdslimiet van 60 seconden niet te overschrijden.**

7. Om de turnmat te laten leeglopen, sluit u de slang van de elektrische pomp aan op het luchtventiel van de turnmat en op de aanzuigpoort van de elektrische pomp. Wanneer alle lucht is weggezogen, zet u eerst de pomp uit en verwijdt u

vervolgens de slang van het luchtventiel op de turnmat.

#### LET OP!

**De turnmat heeft slechts één luchtventiel, zodat het vullen of legen plaatsvindt afhankelijk van de aansluiting waarop de slang van de pomp wordt aangesloten.**

8. Nadat de elektrische pomp is losgemaakt van het luchtventiel op de gymmat, zet u de ventieldop terug en draait u hem met uw vingers 45 graden met de klok mee, zodat het ventiel volledig wordt gesloten.
9. Als de turnmat na verloop van tijd te weinig lucht behoudt, draait u het luchtventiel rechtsom met de meegeleverde ventielsleutel.

#### LET OP!

**Controleer of de turnmat geen zichtbare snijbeschadigingen of gaatjes heeft die luchtlekken veroorzaken.**

10. De turnmat is gemaakt van hoogwaardige materialen en met de nieuwste technologie. Hij is bestand tegen allerlei zware en geavanceerde turnoefeningen. Mocht de mat om een of andere reden lek raken, dan kan hij vlot worden gerepareerd met de meegeleverde reparatieset.

## ONDERHOUD

#### LET OP!

**Bescherm de turnmat tegen hitte, open vuur en scherpe randen. Bewaar de turnmat en de toebehoren droog en goed beschermd tegen aantasting door insecten en knaagdieren.**

Eventuele sneden of gaatjes kunnen worden gerepareerd met reparatiemateriaal uit de meegeleverde reparatieset en een hoogwaardige lijm.

## PROBLEEMOPLOSSING

### REPARATIEAANWIJZINGEN

1. Zoek de beschadiging/het lek op.
2. Knip een stuk van het reparatiemateriaal uit de reparatieset af, groot genoeg om de beschadiging volledig te bedekken.
3. Breng reparatielijm van hoge kwaliteit (niet meegeleverd) aan op het reparatiemateriaal, druk het reparatiemateriaal op de beschadigde plek en laat de lijm enkele uren drogen.